

สารบัญ

คำนำ	ก
กิตติกรรมประกาศ	ข
บทคัดย่อภาษาไทย	ค
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	ง
สารบัญ	จ
บทนำรายงานการวิจัย เรื่อง ลักษณะคำไทยที่มาจากภาษามอญ	1-3
บทที่	หน้า
(1) ประวัติศาสตร์ชนชาติมอญ	5-13
1.1 ชนชาติมอญ	5
1.2 อาณาจักรมอญในประเทศไทยแต่โบราณ	6
1.3 คำเรียกชื่อประเทศ และชนชาติมอญ	8
1.4 ความสัมพันธ์ระหว่างมอญ กับ ไทย สมัยกรุงสุโขทัย สมัยกรุงศรีอยุธยา สมัยกรุงรัตนโกสินทร์	9
การอพยพของชาวมอญ เข้าสู่ประเทศไทย	10
1.5 ถิ่นชาวมอญในประเทศไทยในสมัยปัจจุบัน	11
ประชากรมอญในประเทศไทย	12
1.6 ความสัมพันธ์ทางโบราณคดี และประวัติศาสตร์ระหว่างมอญกับไทย ทางด้านพุทธศาสนา และทางด้านอักษรศาสตร์	13
(2) ความเจริญทางอักษรศาสตร์ของมอญ	15-26
2.1 ข้อมูลทางอักษรวิทยาของภาษามอญ สมัยโบราณ สมัยกลางและสมัยปัจจุบัน	15
2.2 ข้อมูลเกี่ยวกับอายุของจารึกภาษามอญในประเทศไทย	16
2.3 ความรู้เรื่องภาษามอญ ตระกูลภาษา ลักษณะภาษา โครงสร้างภาษา	17
2.4 ตัวอักษร และอักษรวินิมอญ	18
2.5 เปรียบเทียบภาษามอญ และภาษาไทย	26
(3) วิเคราะห์และเปรียบเทียบคำไทยที่มาจากภาษามอญกับต้นศัพท์คำมอญ	27-160
3.1 ศัพท์านุกรมคำมอญ และคำไทยที่มีรูปเสียง และความหมายเหมือนหรือใกล้เคียง อักษรมอญคัดตัวบรรจง	27-69 65
3.2 วิเคราะห์รายคำ (จากคำในศัพท์านุกรม ข้อ 3.1)	
3.2.1 วิเคราะห์รูปเสียง แสดงโดยสัญลักษณ์	70-107
3.2.2 วิเคราะห์ความหมายของต้นศัพท์คำมอญและคำไทยที่มาจากภาษามอญ	108-152
สรุปผลการวิเคราะห์ รูปเสียง และความหมาย	153
(4) วิเคราะห์การใช้คำไทยที่มาจากภาษามอญ	161-198
4.1 คำที่ใช้ในภาษาทั่วไป แบ่งตามเรื่องต่างๆ	161
4.2 คำที่ใช้แสดงความหมาย ได้แก่ คำซ้อน คำประสม	168
4.3 คำที่ใช้ในข้อความได้แก่ คำราชาศัพท์ ส่วนวนไทย และคำในวรรณกรรมไทย	175

บทที่	หน้า
(5) <u>วิเคราะห์คำตามตระกูลภาษามอญ-เขมร</u>	189-198
5.1 ภาษาเขมร-ภาษาพุดภาษาเขมร	189
5.2 ตระกูลภาษามอญ-เขมร ลักษณะเฉพาะของภาษาเขมร	189
5.3 คำและการสร้างคำในภาษาเขมร	189
5.4 ความสัมพันธ์ทางประวัติศาสตร์ ระหว่างไทย กับ เขมร	190
5.5 คำยืมมอญ หรือคำยืมเขมร? คำยืมมอญผ่านเขมร	191
ศัพท์ทานุกรม คำเขมร คำมอญ และคำไทย ที่มีใช้ตรงกัน	192
(6) <u>วิเคราะห์การสันนิษฐานศัพท์</u>	199-200
ตัวอย่างข้อความสันนิษฐานศัพท์	
วิเคราะห์ และเฉลย คำสันนิษฐานศัพท์	
ข้อคิดเห็นเรื่องตัวสะกดของคำในภาษาไทยที่มาจากภาษามอญ	
<u>บทสรุป ผลการวิจัย ลักษณะคำไทยที่มาจากภาษามอญ</u>	201
ข้อเสนอแนะเพื่อการวิจัยในขั้นต่อไป	
<u>ตารางประกอบ</u>	
บทที่ 1 ตารางสรุปการสำรวจประชากรคนมอญในประเทศไทย	12
<u>ตารางคำ</u>	
บทที่ 3 ตารางคำ 1 ศัพท์ทานุกรมคำมอญ-ไทย ที่มีความหมายตรงกัน	28
ตารางคำ 2 วิเคราะห์รายคำ-รูปเสียง	71
ตารางคำ 3 วิเคราะห์รายคำ-ความหมาย	109
บทที่ 4 ตารางคำ 1 คำที่ใช้ทั่วไปในเรื่องต่างๆ	161
ตารางคำ 2 คำซ้อน-คำประสม	169
ตารางคำ 3 วิเคราะห์คำจากตัวอย่างวรรณกรรมไทย 3 สมัย	179
บทที่ 5 ตารางคำ 1 ศัพท์ทานุกรมคำเขมร-มอญ-ไทย ที่ใช้ตรงกัน	192
<u>ภาพประกอบและแผนที่</u>	
ภาพเมืองหงสาวดี	203
แผนที่ประเทศมอญในอดีต	204
แผนที่รัฐมอญในประเทศพม่า	205
แผนที่จังหวัดกาญจนบุรี (การท่องเที่ยวแห่งประเทศไทย สำนักงานกาญจนบุรี)	206
<u>เชิงอรรถ</u>	207
<u>บรรณานุกรม</u>	214

